

**Komunikat Komisji w ramach wdrażania dyrektywy 94/25/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 czerwca 1994 r. w sprawie zbliżenia przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych państw członkowskich odnoszących się do łodzi rekreacyjnych**

(Publikacja tytułów i odniesień do norm zharmonizowanych na mocy prawodawstwa harmonizacyjnego Unii)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2014/C 76/03)

| ESO <sup>(1)</sup> | Odniesienie i tytuł normy zharmonizowanej (oraz dokument referencyjny)   | Pierwsza publikacja Dz.U. | Odniesienie do normy zastąpionej | Data ustania domniemania zgodności normy zastąpionej Przepis 1 |
|--------------------|--|---------------------------|----------------------------------|--|
| (1)                | (2)  | (3)                       | (4)                              | (5)  |
| CEN                | EN ISO 6185-1:2001<br>Łodzie pneumatyczne - Część 1: Łodzie z silnikiem o maksymalnej znamionowej mocy do 4,5 kW (ISO 6185-1:2001)                                   | 17.4.2002                 |                                  |  |
| CEN                | EN ISO 6185-2:2001<br>Łodzie pneumatyczne - Część 2: Łodzie z silnikiem o maksymalnej znamionowej mocy od 4,5 kW do 15 kW (ISO 6185-2:2001)                          | 17.4.2002                 |                                  |  |
| CEN                | EN ISO 6185-3:2001<br>Łodzie pneumatyczne - Część 3: Łodzie z silnikiem o maksymalnej znamionowej mocy 15 kW i większej (ISO 6185-3:2001)                            | 17.4.2002                 |                                  |  |
| CEN                | EN ISO 6185-4:2011<br>Łodzie pneumatyczne - Część 4: Łodzie o długości kadłuba pomiędzy 8 m a 24 m z silnikiem o mocy znamionowej 15 kW i większej (ISO 6185-4:2011) | 4.1.2012                  |                                  |  |
| CEN                | EN ISO 7840:2013<br>Małe statki - Węże paliwowe odporne na ogień (ISO 7840:2013)   | 18.12.2013                | EN ISO 7840:2004<br>Przepis 2.1  | 24.7.2014  |
| CEN                | EN ISO 8099:2000<br>Małe statki - Systemy retencji ścieków z toalet (ISO 8099:2000)  | 11.5.2001                 |                                  |  |
| CEN                | EN ISO 8469:2013<br>Małe statki - Węże paliwowe nieodporne na ogień (ISO 8469:2013)  | 18.12.2013                | EN ISO 8469:2006<br>Przepis 2.1  | 24.7.2014  |
| CEN                | EN ISO 8665:2006<br>Małe statki - Morskie silniki i zespoły napędowe - Pomiar i deklaracje mocy (ISO 8665:2006)  | 16.9.2006                 | EN ISO 8665:1995<br>Przepis 2.1  | Termin minął<br>(31.12.2006)                                   |
| CEN                | EN ISO 8666:2002<br>Małe statki - Dane podstawowe (ISO 8666:2002)  | 20.5.2003                 |                                  |  |
| CEN                | EN ISO 8847:2004<br>Małe statki - Urządzenia sterowe - Systemy sterociągów (ISO 8847:2004)   | 8.1.2005                  | EN 28847:1989<br>Przepis 2.1     | Termin minął<br>(30.11.2004)                                   |
|                    | EN ISO 8847:2004/AC:2005   | 14.3.2006                 |                                  |  |
| CEN                | EN ISO 8849:2003<br>Małe statki - Pompy żęzowe z napędem elektrycznym zasilanym prądem stałym (ISO 8849:2003)  | 8.1.2005                  | EN 28849:1993<br>Przepis 2.1     | Termin minął<br>(30.4.2004)                                    |

| (1) | (2)  | (3)        | (4)                              | (5)                      |
|-----|--|------------|----------------------------------|--------------------------|
| CEN | EN ISO 9093-1:1997<br>Małe statki - Zawory burtowe i przejścia burtowe - Metalowe (ISO 9093-1:1994)  | 11.5.2001  |                                  |                          |
| CEN | EN ISO 9093-2:2002<br>Małe statki - Zawory burtowe i przejścia burtowe - Część 2: Nietalowe (ISO 9093-2:2002)                                    | 3.4.2003   |                                  |                          |
| CEN | EN ISO 9094-1:2003<br>Małe statki - Ochrona przeciwpożarowa - Część 1: Jednostki pływające o długości kadłuba do 15 m włącznie (ISO 9094-1:2003) | 12.7.2003  |                                  |                          |
| CEN | EN ISO 9094-2:2002<br>Małe statki - Ochrona przeciwpożarowa - Część 2: Jednostki pływające o długości kadłuba powyżej 15 m (ISO 9094-2:2002)     | 20.5.2003  |                                  |                          |
| CEN | EN ISO 9097:1994<br>Małe statki - Wentylatory elektryczne (ISO 9097:1991)  | 25.2.1998  |                                  |                          |
|     | EN ISO 9097:1994/A1:2000   | 11.5.2001  | Przypis 3                        | Termin minął (31.3.2001) |
| CEN | EN ISO 10087:2006<br>Małe statki - Identyfikacja jednostki pływającej - System kodowania (ISO 10087:2006)  | 13.5.2006  | EN ISO 10087:1996<br>Przypis 2.1 | Termin minął (30.9.2006) |
| CEN | EN ISO 10088:2013<br>Małe statki - Stałe instalacje paliwowe (ISO 10088:2013)  | 18.12.2013 | EN ISO 10088:2009<br>Przypis 2.1 | 28.8.2014                |
| CEN | EN ISO 10133:2012<br>Małe statki - Systemy elektryczne - Instalacje prądu stałego bardzo niskiego napięcia (ISO 10133:2012)                      | 13.3.2013  | EN ISO 10133:2000<br>Przypis 2.1 | Termin minął (30.6.2013) |
| CEN | EN ISO 10239:2008<br>Małe statki - Instalacje skroplonego gazu węglowodorowego (LPG) (ISO 10239:2008)  | 30.4.2008  | EN ISO 10239:2000<br>Przypis 2.1 | Termin minął (31.8.2008) |
| CEN | EN ISO 10240:2004<br>Małe statki - Instrukcja dla właściciela (ISO 10240:2004)   | 3.5.2005   | EN ISO 10240:1996<br>Przypis 2.1 | Termin minął (30.4.2005) |
| CEN | EN ISO 10592:1995<br>Małe statki - Hydrauliczne systemy sterowania (ISO 10592:1994)  | 25.2.1998  |                                  |                          |
|     | EN ISO 10592:1995/A1:2000  | 11.5.2001  | Przypis 3                        | Termin minął (31.3.2001) |
| CEN | EN ISO 11105:1997<br>Małe statki - Wentylacja przedziałów silnika benzynowego i/lub zbiornika benzyny (ISO 11105:1997)                           | 18.12.1997 |                                  |                          |
| CEN | EN ISO 11192:2005<br>Małe statki - Symbole graficzne (ISO 11192:2005)  | 14.3.2006  |                                  |                          |

| (1) | (2)   | (3)        | (4)                              | (5)                         |
|-----|---|------------|----------------------------------|-----------------------------|
| CEN | EN ISO 11547:1995<br>Małe statki - Zabezpieczenie przed uruchomieniem silnika z włączoną przekładnią (ISO 11547:1994)   | 18.12.1997 |                                  |                             |
|     | EN ISO 11547:1995/A1:2000   | 11.5.2001  | Przypis 3                        | Termin minął<br>(31.3.2001) |
| CEN | EN ISO 11591:2011<br>Małe statki z napędem silnikowym - Pole widzenia ze stanowiska sterowania (ISO 11591:2011)   | 4.1.2012   | EN ISO 11591:2000<br>Przypis 2.1 | Termin minął<br>(31.3.2012) |
| CEN | EN ISO 11592:2001<br>Małe statki o długości kadłuba mniejszej niż 8 m - Określanie maksymalnej znamionowej mocy napędu (ISO 11592:2001)   | 6.3.2002   |                                  |                             |
| CEN | EN ISO 11812:2001<br>Małe statki - Kokpity lekkowilgotne i szybkoodpływowe (ISO 11812:2001)   | 17.4.2002  |                                  |                             |
| CEN | EN ISO 12215-1:2000<br>Małe statki - Konstrukcja kadłuba i wymiary elementów konstrukcyjnych kadłuba - Część 1: Materiały: Żywyce termoutwardzalne, zbrojenie z włókna szklanego, laminat wzorcowy (ISO 12215-1:2000) | 11.5.2001  |                                  |                             |
| CEN | EN ISO 12215-2:2002<br>Małe statki - Konstrukcja i wymiarowanie kadłuba - Część 2: Materiały: Materiały rdzeniowe dla konstrukcji przekładkowych, materiały wypełniające (ISO 12215-2:2002)                           | 1.10.2002  |                                  |                             |
| CEN | EN ISO 12215-3:2002<br>Małe statki - Konstrukcja i wymiarowanie kadłuba - Część 3: Materiały: Stal, stopy aluminium, drewno inne materiały (ISO 12215-3:2002)   | 1.10.2002  |                                  |                             |
| CEN | EN ISO 12215-4:2002<br>Małe statki - Konstrukcja i wymiarowanie kadłuba - Część 4: Warsztat i produkcja (ISO 12215-4:2002)  | 1.10.2002  |                                  |                             |
| CEN | EN ISO 12215-5:2008<br>Małe statki - Konstrukcja i wymiarowanie kadłuba - Część 5: Obciążenia projektowe dla jednokadłubowców, naprężenia projektowe, wymiarowanie elementów konstrukcyjnych (ISO 12215-5:2008)       | 3.12.2008  |                                  |                             |
| CEN | EN ISO 12215-6:2008<br>Małe statki - Konstrukcja i wymiarowanie kadłuba - Część 6: Układ konstrukcji i szczegóły (ISO 12215-6:2008)   | 3.12.2008  |                                  |                             |
| CEN | EN ISO 12215-8:2009<br>Małe statki - Konstrukcja i wymiarowanie kadłuba - Część 8: Stery (ISO 12215-8:2009)   | 17.4.2010  |                                  |                             |
|     | EN ISO 12215-8:2009/AC:2010   | 11.11.2010 |                                  |                             |
| CEN | EN ISO 12215-9:2012<br>Małe statki - Konstrukcja i wymiarowanie kadłuba - Część 9: Jednostki żaglowe - Płetwy balastowe i mieczowe oraz zamocowanie osprzętu żaglowego (ISO 12215-9:2012)                             | 15.8.2012  |                                  |                             |
| CEN | EN ISO 12216:2002<br>Małe statki - Okna, iluminatory, luki, świetliki i drzwi - Wymagania dotyczące wytrzymałości i wodoszczelności (ISO 12216:2002)  | 19.12.2002 |                                  |                             |

| (1) | (2)  | (3)                 | (4)                                | (5)                         |
|-----|--|---------------------|------------------------------------|-----------------------------|
| CEN | EN ISO 12217-1:2013<br>Małe statki - Ocena stateczności i pływerności oraz podział na kategorie - Część 1: Jednostki niezagłowe o długości kadłuba większej lub równej 6 m (ISO 12217-1:2013)  | 18.12.2013          | EN ISO 12217-1:2002<br>Przypis 2.1 | 6.7.2015                    |
| CEN | EN ISO 12217-2:2013<br>Małe statki - Ocena stateczności i pływerności oraz podział na kategorie - Część 2: Jednostki zagłowe o długości kadłuba większej lub równej 6 m (ISO 12217-2:2013)   | Pierwsza publikacja | EN ISO 12217-2:2002<br>Przypis 2.1 | 6.7.2015                    |
| CEN | EN ISO 12217-3:2013<br>Małe statki - Ocena stateczności i pływerności oraz podział na kategorie - Część 3: Łodzie o długości kadłuba mniejszej niż 6 m (ISO 12217-3:2013)  | 18.12.2013          | EN ISO 12217-3:2002<br>Przypis 2.1 | 6.7.2015                    |
| CEN | EN ISO 13297:2012<br>Małe statki - Systemy elektryczne - Instalacje prądu przemiennego (ISO 13297:2012)  | 13.3.2013           | EN ISO 13297:2000<br>Przypis 2.1   | Termin minął<br>(31.5.2013) |
| CEN | EN ISO 13590:2003<br>Małe statki - Skutery wodne - Wymagania dotyczące konstrukcji i instalacji (ISO 13590:2003)   | 8.1.2005            |                                    |                             |
|     | EN ISO 13590:2003/AC:2004  | 3.5.2005            |                                    |                             |
| CEN | EN ISO 13929:2001<br>Małe statki - Urządzenia sterowe - Systemy łączników zębatych (ISO 13929:2001)  | 6.3.2002            |                                    |                             |
| CEN | EN ISO 14509-1:2008<br>Małe statki - Rozprzestrzenianie się w powietrzu dźwięku emitowanego przez jednostki rekreacyjne z napędem mechanicznym - Część 1: Metody pomiaru przy przejściu jednostki (ISO 14509-1:2008)                           | 4.3.2009            | EN ISO 14509:2000<br>Przypis 2.1   | Termin minął<br>(30.4.2009) |
| CEN | EN ISO 14509-2:2006<br>Małe statki - Dźwięk rozprzestrzeniający się w powietrzu emitowany przez jednostki rekreacyjne z napędem mechanicznym - Część 2: Ocena emisji dźwięku przeprowadzana na statku odniesienia (ISO 14509-2:2006)           | 19.7.2007           |                                    |                             |
| CEN | EN ISO 14509-3:2009<br>Małe statki - Dźwięk rozprzestrzeniający się w powietrzu emitowany przez jednostki rekreacyjne z napędem mechanicznym - Część 3: Ocena emisji dźwięku przeprowadzana przy użyciu obliczeń i pomiarów (ISO 14509-3:2009) | 17.4.2010           |                                    |                             |
| CEN | EN ISO 14895:2003<br>Małe statki - Kuchnie grzewcze na paliwo ciekłe (ISO 14895:2000)  | 30.10.2003          |                                    |                             |
| CEN | EN ISO 14945:2004<br>Małe statki - Tabliczka producenta (ISO 14945:2004)   | 8.1.2005            |                                    |                             |
|     | EN ISO 14945:2004/AC:2005  | 14.3.2006           |                                    |                             |

| (1) | (2)  | (3)        | (4)                              | (5)                          |
|-----|--|------------|----------------------------------|------------------------------|
| CEN | EN ISO 14946:2001<br>Małe statki - Nośność maksymalna (ISO 14946:2001)   | 6.3.2002   |                                  |                              |
|     | EN ISO 14946:2001/AC:2005  | 14.3.2006  |                                  |                              |
| CEN | EN ISO 15083:2003<br>Małe statki - Instalacje zęzowe (ISO 15083:2003)  | 30.10.2003 |                                  |                              |
| CEN | EN ISO 15084:2003<br>Małe statki - Kotwiczenie, cumowanie i holowanie - Punkty mocowania (ISO 15084:2003)  | 12.7.2003  |                                  |                              |
| CEN | EN ISO 15085:2003<br>Małe statki - Zapobieganie wypadnięciu człowieka za burtę i umożliwienie powrotu (ISO 15085:2003)   | 30.10.2003 |                                  |                              |
|     | EN ISO 15085:2003/A1:2009  | 17.4.2010  | Przypis 3                        | Termin minął<br>(30.11.2009) |
| CEN | EN ISO 15584:2001<br>Małe statki - Silniki benzynowe stałe - Podzespoły paliwowe i elektryczne montowane na silniku (ISO 15584:2001)   | 6.3.2002   |                                  |                              |
| CEN | EN 15609:2012<br>Sprzęt do skroplonego gazu węglowodorowego (LPG) i wyposażenie dodatkowe - Układ zasilania skroplonym gazem węglowodorowym (LPG) w łodziach, jachtach i innych statkach | 15.8.2012  | EN 15609:2008<br>Przypis 2.1     | Termin minął<br>(30.11.2012) |
| CEN | EN ISO 15652:2005<br>Małe statki - Systemy zdalnego sterowania dla małych łodzi z wbudowanym na stałe strugowodnym układem napędowym (ISO 15652:2003)                                    | 7.9.2005   |                                  |                              |
| CEN | EN ISO 16147:2002<br>Małe statki - Wbudowane na stałe silniki o zapłonie samoczynnym - Osprzęt paliwowy i elektryczny montowany na silniku (ISO 16147:2002)                              | 3.4.2003   |                                  |                              |
|     | EN ISO 16147:2002/A1:2013  | 10.7.2013  | Przypis 3                        | Termin minął<br>(31.8.2013)  |
| CEN | EN ISO 16180:2013<br>Małe statki - Światła nawigacyjne - Instalowanie i rozmieszczenie (ISO 16180:2013)  | 10.7.2013  |                                  |                              |
| CEN | EN ISO 21487:2012<br>Małe statki - Stałe instalacje zbiorników benzyny i oleju napędowego (ISO 21487:2012)   | 13.3.2013  | EN ISO 21487:2006<br>Przypis 2.1 | Termin minął<br>(31.5.2013)  |
| CEN | EN ISO 25197:2012<br>Małe statki - Elektryczno-elektroniczne systemy sterowania kierunkiem i prędkością (ISO 25197:2012)   | 13.3.2013  |                                  |                              |
| CEN | EN 28846:1993<br>Małe statki; urządzenia elektryczne - Ochrona przed zapaleniem otaczających gazów palnych (ISO 8846:1990)   | 30.9.1995  |                                  |                              |
|     | EN 28846:1993/A1:2000  | 11.5.2001  | Przypis 3                        | Termin minął<br>(31.3.2001)  |

| (1)     | (2)   | (3)       | (4)       | (5)                         |
|---------|---|-----------|-----------|-----------------------------|
| CEN     | EN 28848:1993<br>Małe statki - Systemy zdalnego sterowania (ISO 8848:1990)  | 30.9.1995 |           |                             |
|         | EN 28848:1993/A1:2000   | 11.5.2001 | Przypis 3 | Termin minął<br>(31.3.2001) |
| CEN     | EN 29775:1993<br>Małe statki - Systemy zdalnego sterowania do pojedynczych silników przyczepnych o mocy od 15 kW do 40 kW (ISO 9775:1990) | 30.9.1995 |           |                             |
|         | EN 29775:1993/A1:2000   | 11.5.2001 | Przypis 3 | Termin minął<br>(31.3.2001) |
| Cenelec | EN 60092-507:2000<br>Instalacje elektryczne na statkach - Część 507: Statki rekreacyjne<br>IEC 60092-507:2000                             | 12.6.2003 |           |                             |

(<sup>1</sup>) ESO: Europejska organizacja normalizacyjna:

— CEN: Avenue Marnix 17, 1000 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË, Tel. +32 25500811; faks +32 25500819 (<http://www.cen.eu>)

— Cenelec: Avenue Marnix 17, 1000 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË, Tel. +32 25196871; faks +32 25196919 (<http://www.cenelec.eu>)

— ETSI: 650 route des Lucioles, 06921 Sophia Antipolis, FRANCE, Tel. +33 492944200; faks +33 493654716 (<http://www.etsi.eu>)

Przypis 1: Data ustania domniemania zgodności jest zasadniczo datą wycofania („dw”) określoną przez europejską organizację normalizacyjną. Zwraca się jednak uwagę użytkowników tych norm na fakt, że w niektórych szczególnych przypadkach data ustania i data domniemania mogą nie być tożsame

Przypis 2.1: Nowa (lub zmieniona) norma ma taki sam zakres, jak norma zastąpiona. W określonym dniu ustaje domniemanie zgodności normy zastąpionej z wymogami zasadniczymi lub innymi odpowiedniego prawodawstwa Unii.

Przypis 2.2: Zakres nowej normy jest szerszy od zakresu normy zastąpionej. W określonym dniu ustaje domniemanie zgodności normy zastąpionej z wymogami zasadniczymi lub innymi odpowiedniego prawodawstwa Unii.

Przypis 2.3: Zakres nowej normy jest węższy od zakresu normy zastąpionej. W określonym dniu ustaje domniemanie zgodności normy zastąpionej (częściowo) z wymogami zasadniczymi lub innymi odpowiedniego prawodawstwa Unii w odniesieniu do produktów lub usług, które obejmuje zakres nowej normy. Domniemanie zgodności z wymogami zasadniczymi lub innymi odpowiedniego prawodawstwa Unii w odniesieniu do produktów lub usług, które nadal obejmuje zakres normy zastąpionej (częściowo), a których nie obejmuje zakres nowej normy, pozostaje bez zmian.

Przypis 3: W przypadku zmian, normą, do której dokonuje się odniesienia jest EN CCCCC:YYYY, z wcześniejszymi zmianami, o ile takie miały miejsce, oraz przytoczona zmiana. Zastąpiona norma składa się zatem z EN CCCCC:YYYY z wcześniejszymi zmianami, o ile takie miały miejsce, ale nowa przytoczona zmiana nie wchodzi w jej skład. W określonym dniu ustaje domniemanie zgodności normy zastąpionej z wymogami zasadniczymi lub innymi odpowiedniego prawodawstwa Unii.

UWAGA:

— Wszelkie informacje na temat dostępności norm można uzyskać w europejskich organizacjach normalizacyjnych lub w krajowych jednostkach normalizacyjnych, których wykaz jest publikowany w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* zgodnie z art. 27 rozporządzenia (UE) nr 1025/2012 (<sup>1</sup>).

— Europejskie organizacje normalizacyjne przyjmują normy w języku angielskim (CEN i Cenelec publikują je również w języku francuskim i niemieckim). Następnie krajowe jednostki normalizacyjne tłumaczą tytuły norm na wszystkie pozostałe wymagane języki urzędowe Unii Europejskiej. Komisja Europejska nie ponosi odpowiedzialności za poprawność tytułów zgłoszonych do publikacji w *Dzienniku Urzędowym*.

(<sup>1</sup>) Dz.U. L 316 z 14.11.2012, s. 12.

- 
- Odniesienia do sprostowań „.../AC:YYYY” publikuje się wyłącznie w celach informacyjnych. Za pomocą sprostowania usuwa się z tekstu normy błędy w druku, błędy językowe lub im podobne, sprostowanie może dotyczyć jednej wersji językowej lub kilku wersji językowych (angielskiej, francuskiej lub niemieckiej) normy przyjętej przez europejską organizację normalizacyjną.
  - Publikacja odniesień w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* nie oznacza, że normy są dostępne we wszystkich językach urzędowych Unii Europejskiej.
  - Wykaz ten zastępuje wszystkie poprzednie wykazy opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. Komisja Europejska czuwa nad uaktualnianiem wykazu.
  - Więcej informacji na temat zharmonizowanych norm i innych norm europejskich można uzyskać na stronie internetowej:

[http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index_en.htm)

---